



Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

Совместное совещание Комиссии экспертов МПОГ и Рабочей группы по перевозкам опасных грузов

Берн, 22-26 марта 2010 года

Пункт 5 b) предварительной повестки дня

Предложения о внесении поправок в МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ

Новые предложения

Изменение формулировки специального положения 560 ДОПОГ/МПОГ

Передано правительством Бельгии^{1, 2}

Введение

1. В настоящее время специальное положение 560, содержащееся в разделе 3.3.1, гласит следующее:

"№ ООН 3257 жидкость при повышенной температуре, н.у.к., перевозимая при температуре не ниже 100 °С, а в случае вещества, имеющего температуру вспышки, – при температуре ниже его температуры вспышки (включая расплавленные металлы и расплавленные соли), является веществом класса 9".

2. Цель этого специального положения заключалась в том, чтобы напомнить о том факте, что жидкости при температуре не ниже 100 °С должны быть отнесены к № ООН 3257, если их температура ниже их температуры вспышки или если у них нет температуры вспышки (а не к № ООН 3256), однако по какой-то причине текст на английском языке оказался абсолютно непонятным.

3. Следует заменить, что текст на французском языке сформулирован яснее:

¹ В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2006-2010 годы (ECE/TRANS/166/Add.1, подпрограмма 02.7 с)).

² Распространено Межправительственной организацией по международным железнодорожным перевозкам (ОТИФ) в качестве документа OTIF/RID/RC/2010/22.

"Un liquide transporté à chaud, n.s.a. (No ONU 3257), à une température d'au moins 100 °C et, pour une matière ayant un point d'éclair, à une température inférieure à son point d'éclair (y compris le métal fondu et le sel fondu) est une matière de la classe 9."

Предложение

4. Изменить формулировку специального положения 560 следующим образом:

"Жидкость при повышенной температуре, н.у.к., перевозимая при температуре не ниже 100 °C, а в случае вещества, имеющего температуру вспышки, – при температуре ниже его температуры вспышки (включая расплавленные металлы и расплавленные соли), является веществом класса 9 (№ ООН 3257)".
